

signed between The Bank and the Customer.

2. All rights and remedies provided in this Agreement are cumulative and not exclusive of any other right or remedies that may be available to the parties, whether provided by law, equity, statute, in any other agreement between the parties or otherwise.

Definition

In this Agreement, the following words and expressions shall have the meanings set out hereunder unless the context otherwise requires:

1. "Account" means any Current Account, Savings Account, Securities Trading Account, Credit Card Account, Term Deposit Account, Loan Account and/or such other account(s) of whatever nature of the Customer maintained with The Bank;
2. "Authorized User(s)" means a person or persons authorized by the Customer (and accepted by The Bank) to have electronic access to FransiGlobal Services;
3. "Facility" means any credit, banking or other facility or services or products offered, extended or made available by The Bank and "Facilities" shall be construed accordingly;
4. "FransiGlobal" and "FransiGlobal Services" mean The Banking services or facilities provided or to be provided by The Bank to the Customer from time to time to enable the Customer to give Instructions to and communicate with The Bank via electronic and/or telecommunications media (including through the use of interactive television, computers, machines, terminals or any other electronic or telecommunications device, including without limitation, the Internet, mobile phones, telephone or the Web Site online) for the purposes of carrying out banking, financial, securities, investment or other transactions or services;
5. "Instructions" or "Instruction" means any instruction, request, application or authorization in whatever form given by the Customer to The Bank for accessing or operating any Account or in respect of any Transaction through FransiGlobal Services;

2. تعتبر جميع الحقوق والتعويضات المنصوص عليها في هذه الاتفاقية تراكمية ولا تستثنى أية حقوق أو تعويضات أخرى قد تكون متاحة للطرفين.

تفسير المصطلحات

تفسر المصطلحات التالية، حيثما وردت في هذه الاتفاقية، حسب المعنى المرادف لكل منها، ما لم يقتضي السياق خلاف ذلك:

1. "الحساب" يعني الحساب الجاري، حساب التوفير، حساب البطاقة الائتمانية، حبالودعة لأجل، حساب القرض، و/ أو أي حساب آخر مهما كانت طبيعته يحتفظ العميل به لدى البنك.
2. "المستخدم المفوض/ المستخدمون المفوضون"، يعني الشخص المفوض أو الأشخاص المفوضون من قبل العميل (والمقبول لدى البنك) بالدخول إلى خدمة فرنسي جلوبال.
3. "التسهيلات"، تعني الخدمات أو المنتجات الائتمانية والبنكية و المنتجات والخدمات الأخرى المقدمة أو المتاحة من قبل البنك.
4. "فرنسي جلوبال" و"خدمة فرنسي جلوبال"، تعني الخدمات البنكية أو التسهيلات المقدمة أو التي سيقدمها البنك إلى العميل من وقت إلى آخر لتمكينه من إصدار التعليمات والتواصل مع البنك من خلال الوسائط الإلكترونية و/أو اللاسلكية (بما في ذلك استخدام التلفزيون التفاعلي، وأجهزة الحاسب، والأجهزة، والأجهزة الطرفية، وأي جهاز إلكتروني أو لاسلكي، بما في ذلك دون حصر، شبكة الانترنت، والهاتف الجوال، والهاتف الثابت، والمواقع المقدمة من خلال الشبكة العنكبوتية مباشرة) للقيام بالعمليات والخدمات البنكية والمالية والأسهم والاستثمار وغيرها.
5. "التعليمات"، تعني أي من التعليمات والطلبات والتفويضات بكافة أشكالها المعطاة من العميل إلى البنك من أجل الدخول إلى أي حساب أو استخدامه أو بخصوص إجراء أي عملية بواسطة خدمة فرنسي جلوبال.
6. "المسئول"، تعني عضو مجلس إدارة، أو مدير، أو مسؤول، أو أي موظف تابع للبنك.
7. "معرف الشركة" هو رمز خاص بالمنشأة، يرغب به العميل أو المستخدم المفوض، أو يقدمه البنك إلى العميل أو المستخدم المفوض من أجل الدخول والبدء بالاستفادة من الخدمة.
8. "معرف المستخدم" هو رمز خاص بالمستخدم كل على حده، يرغب به العميل أو المستخدم المفوض، أو يقدمه البنك إلى العميل أو المستخدم المفوض

6. "Officer" means any director, manager, officer or employee of The Bank;
7. "Corporate ID" means the special ID for the company that desired by the Customer or its Authorized User or will be provided by The Bank to the Customer or its Authorized User to enable them to have access to the FransiGlobal Services;
8. "User ID" means the special ID for each Authorized User that desired by the Customer or its Authorized User or will be provided by The Bank to the Customer or its Authorized User to enable them to have access to the FransiGlobal Services;
9. "Password" means the code that is initially provided by The Bank to the Customer or its Authorized User and as modified by them upon or any time after their first access to the Services, such code to be used in conjunction with the Corporate ID and User ID to get access to the FransiGlobal Services;
10. "Token" or "Safe Word" means a secure and encrypted computing device or software installed in mobile device called "Mobi-Token" provided by The Bank to the Customer for use by an Authorized User, and includes the authentication code that the Authorizer User will generate from the device used for the access or authorizing a Transaction;
11. "Transaction" means any transaction or Instruction effected or issued by, or purported to be effected or issued, on behalf of the Customer through FransiGlobal Services;

Article (1): Use of FransiGlobal Service

1. The Customer is responsible for the installation of its own Hardware required for use of the Services, including modems and telephone line connection. The Customer shall make its own arrangement, at its own cost, for access to Internet through an Internet Service Provider.
2. The Customer is required to sign appendices which specify the required services, Customer and user(s) information, Authorization and Powers and all related matters that shall valid and accurate and shall prevail over this agree-

- من أجل الدخول والبدء بالاستفادة من الخدمة.
9. "كلمة السر"، هو الرمز الذي يقدمه البنك إلى العميل أو المستخدم المفوض للبدء بالاستفادة من الخدمة، والذي يمكن لكل منهما تغييره مباشرة بعد الاستخدام الأول، ويجب استخدام هذه الكلمة مع معرف الشركة أو معرف المستخدم كي يتمكن المستخدم من الدخول إلى النظام.
10. "التوكن" أو "جهاز الشفرة"، جهاز حسابي مشفر و آمن أو برنامج يتم تحميله على جهاز الهاتف المحمول ويسمى "موبي- توكن" يقدمه البنك إلى العميل من أجل استخدامه من قبل المستخدم المفوض، ويضم رمز التصديق (كلمة السر)، التي يقوم المستخدم بتأسيسها من الجهاز لغرض الدخول للخدمة أوالمصادقة على أحد العمليات.
11. "العملية" تعني العمليات أو التعليمات المعطاة أو الصادرة من قبل أو نيابة عن العميل أو المنسوبة له من خلال خدمة فرنسي جلوبال.

المادة الأولى: استخدام خدمة فرنسي جلوبال

1. يتحمل العميل مسؤولية تثبيت الأجهزة اللازمة لخدمة فرنسي جلوبال الخاصة به، بما في ذلك أجهزة الموديم، وخطوط الهاتف، ويتعين عليه أن يقوم بإجراءاته الخاصة، وعلى نفقته الخاصة، من أجل تأمين الاتصال بشبكة الانترنت من خلال شركة انترنت معتمدة.
2. يتعين على العميل توقيع الملاحق المطلوبة إذا رغب بالحصول على الخدمات التي يقدمها فرنسي جلوبال، وتتضمن الملاحق المذكورة نماذج تتضمن الخدمات التي يرغب بها ، و بيانات الشركة و المستخدمين المفوضين و صلاحيات الاستخدام وكافة الأمور المتعلقة بشرط أن تكون صحيحة و دقيقة و لا تتعارض مع هذه الاتفاقية.
3. يحدد العميل للبنك المستخدمين الأفراد الذين سوف تكون لهم صلاحية استخدام خدمة فرنسي جلوبال نيابة عن العميل وتحدد مستوى صلاحية استخدام السلطة لكل مستخدم مفوض وسوف يعتمد البنك على هذه التفاوض ما لم يستلم إشعار خطي من قبل العميل بتغيير أو تعديل بيانات أي مستخدم مفوض.
4. يقر العميل بأن هؤلاء الأفراد المصرح لهم من قبله والذين تم تعيينهم كمستخدمين مفوضين لديهم صلاحية إرسال الرسائل نيابة عن العميل وأنها لا تتطلب تفويض إضافي من العميل.
5. يتحمل العميل مسؤولية تصرفات وأعمال المستخدمين المفوضين نيابة عنه عند الدخول

ment if there is a conflict.

3. The Customer identify to The Bank those individuals who will be authorized to use the FransiGlobal service on the Customer's behalf with their privileges. The Bank will rely on these authorizations unless it receives a written notice from the Customer changing or updating the authorized users' information.

4. By designating Authorized Users, the Customer acknowledges that those individuals have authority to send communication on the Customer's behalf and that Customer's additional authorization might not be required.

5. The Customer shall be responsible for all the actions of its Authorized Users in accessing and using FransiGlobal, including the compliance of such Authorized Users with this Agreement. The Customer is required to notify the Authorized Users of the terms of this agreement prior to providing them with access to the FransiGlobal.

6. The Customer shall be responsible to ensure that:

a. For joint venture companies, factories, companies, industrial property registration agencies, and other similar enterprises, the Customer can appoint non-Saudis as attorney users for the operation of the accounts provided that such non-Saudi is working therewith and under its sponsorship and is one of the regular employees;

b. non-Saudis shall not be authorized to operate the accounts of the establishment(s) that are owned by a Saudi individual;

c. All transfers, terminations or resignation of Authorized Users are notified immediately to The Bank for removal of their access to FransiGlobal Services and cancel Token device from the system;

d. Corporate ID, User IDs, Passwords, Tokens provided by The Bank to the Customer shall be used by its Authorized User only;

e. Updating Company and Authorized Users information frequently;

f. Ensure that National ID/Iqama is valid and not expired to avoid automatic suspension of the

وأثناء استخدام خدمة فرنسي جلوبال، بما في ذلك التزام المستخدمين المفوضين بالشروط والأحكام الخاصة بهذه الاتفاقية، ويجب على العميل إخطار المستخدمين المفوضين بشروط هذه الاتفاقية قبل السماح لهم بالدخول إلى خدمة فرنسي جلوبال.

6. يتحمل العميل مسؤولية ضمان الأمور التالية:

أ) يقر العميل بعلمة وإطلاعه التام بأن له إمكانية تفويض غير السعوديين لتشغيل حسابات الشركات والمصانع والشركات المختلفة (المشتركة) ووكالات العلامات التجارية وغيرها من المنشآت المماثلة؛ بشرط أن يكون المفوض يعمل فيها وتحت كفالتها، ويكون من موظفيها النظاميين.

ب) لا يجوز تفويض غير السعوديين لتشغيل حسابات المؤسسات التجارية التي يملكها فرد سعودي.

ج) المسارعة بإخطار البنك بالتنقلات والاستقلات وإنهاء الخدمة للأشخاص الحاصلين على معرف المستخدم وكلمات السر الخاصة بالدخول إلى النظام أو مصادقة العملية و أجهزة الشفرة (توكن) ، ليمتد إلغاء هذه البيانات من النظام.

د) عدم استخدام معرف الشركة والمستخدم وكلمات السر و جهاز الشفرة (توكن) المعطاة من البنك إلى العميل إلا من قبل المستخدم المفوض فقط.

هـ) تحديث بيانات المنشأة و بيانات المستخدمين المفوضين بشكل دوري.

و) التأكد من صلاحية هويات المستخدمين المفوضين كهوية/إقامة صالحة و سارية المفعول لتجنب إيقاف الخدمة تلقائياً.

7. يعتمد الدخول على خدمة الفرنسي جلوبال على حالة حساب العميل حيث يلزم أن تكون حالة الحساب/الحسابات نشطة للإستفادة من الخدمة.

8. يتم تعطيل حسابات المستخدمين الغير نشطين في حال لم يقوموا بتسجيل الدخول إلى فرنسي جلوبال لأكثر من ثلاثة شهور ويتم وحذفهم من الخدمة حال إنقضاء فترة ستة شهور من آخر عملية تسجيل دخول.

9. يتعين على العميل أن يبذل قصارى جهده للتأكد من اقتصار الدخول إلى النظام واستخدامه عليه وحده وعلى الاشخاص المفوضين بذلك. ويتحمل العميل المسؤولية المحافظة على كلمة السر المعطاة له، وعدم الإفصاح عنها من قبله أو من قبل المستخدم المفوض من قبله لأي كان أو للبنك أو أي من مكاتب البنك وفروعه أو أي من المديرين

Service;

7. Access to the FransiGlobal service depends on the Customer's account status. The status of the account(s) must be active in order to benefit from the service.

8. Inactive corporate users IDs will be disabled if not logged in to the service for more than three months and will be marked as deleted in case of no login in FransiGlobal for more than a six months from last login date.

9. The Customer shall exercise all possible care to ensure that only the Customer or its Authorized User has access to FransiGlobal Service. The Customer shall be fully responsible for ensuring that the Customer or its Authorized User do not disclose their Password and Token or Mobile to any other person or to The Bank, any of its offices and branches, or any of The Bank's Officers. Consequently, the Customer agrees that The Bank, its branches or offices, and its Officer, shall not be liable for any claim, loss expense, delay cost or damage arising out of or in connection with any services through FransiGlobal where any Password and Token or Mobile have been or is purported to have been used by unauthorized persons. The Customer agrees and acknowledges that the Customer shall be fully responsible for any accidental or unauthorized disclosure of the Password or the Token to any other person; if any Password or Token becomes known to any third party, or the Token or Mobile is lost/ misplaced, the Customer or Authorized User shall be under the obligation to immediately notify The Bank and confirm such notice in writing. The Customer shall be the sole party responsible:

a. For all instructions and inquiries acted upon by The Bank in respect of such compromised User ID or Password or Token or Mobile until written notification has been duly received during The Banking hours and has been acknowledged by The Bank;

b. For keeping secure and confidential all of the Customer's account information, instructions and transactions, and any other information which are accessed, downloaded to, or stored on, any computer, Mobile phone or any other

والمسؤولين والمنسوبين العاملين لديه. وتبعاً لذلك، يوافق العميل على عدم تحمل البنك أو أي من مكاتبه وفروعه، ومدياره أو منسوبيه أي مسؤولية بخصوص أي مطالبة أو خسارة أو تكاليف أو ضرر ناتج عن أو بخصوص أي طلب أو استفسار بواسطة فرنسي جلوبال، يتم بواسطة استخدام معرف المستخدم وكلمة السر من قبل أشخاص غير مفوضين بذلك، أو مزاعم العميل بأن معرف المستخدم وكلمة السر استخدمت من قبل أشخاص غير مفوضين بذلك. في حالة الكشف عن معرف المستخدم أو كلمة السر لأي شخص أو في حالة فقد أو سرقة جهاز الشفرة (توكن) أو الهاتف الجوال، فإنه يتوجب على العميل أو الشخص المفوض أن يقوم بإخطار البنك على الفور بذلك، على أن يتم تعزيز ذلك الإخطار خطياً. يتحمل العميل وحده دون غيره المسؤولية التامة بخصوص ما يلي:

أ) كافة التعليمات والاستفسارات التي قام البنك بتنفيذها بمعرف المستخدم وكلمة السر المكشوفة حتى يتم استلام إخطار خطي بذلك خلال ساعات العمل الرسمية، وتعزيز استلام هذا الإخطار من قبل البنك خطياً،

ب) المحافظة على سرية المعلومات الخاصة بحسابات العميل وتعليماته وعملياته، وكذلك أية معلومات يتم الحصول عليها بواسطة النظام أو تنزيلها من النظام أو تخزينها في الكمبيوتر أو الهاتف الجوال أو أي جهاز إلكتروني آخر،

ج) في حالة استخدام شبكة الانترنت للاستفادة من النظام، يتحمل العميل وحده كافة النتائج المترتبة عن استخدام هذه الخدمة دون تصريح أو بسبب سوء استخدامها من قبل أي شخص أو جهة، مما قد يؤدي إلى إلحاق خسائر أو أضرار مباشرة أو غير مباشرة بالعميل أو بالبنك،

د) إخطار البنك بالسرعة الممكنة (سواء عن طريق الهاتف أو بواسطة الفاكس أو البريد الإلكتروني) عن أية عملية لا يكون العميل قد أرسل تعليمات بالقيام بها، أو في حالة وجود مفارقات في التعليمات،

هـ) مسؤولية صحة معلومات المستفيدين المضافين،

10. لا يمكن إلغاء أو سحب التعليمات متى ما أعطيت دون موافقة البنك على ذلك، ويبقى العميل مسؤولاً بشكل كامل عن التعليمات التي يعطيها ما لم يقوم البنك بتأكيد إلغاء أو سحب العملية.

11. تسمح خدمة الفرنسي جلوبال للعميل من الحصول على المنتجات والخدمات المتاحة على الإنترنت كما هو موضح على موقع البنك

electronic device.

c. The Customer further confirms, in case of use by the Customer or its Authorized User of internet facilities to access the Services, that the Customer assumes full and sole responsibility for any consequences of any unauthorized use or misuse by any party whomsoever of such internet facility which results, directly or indirectly, in any loss or damage to the Customer or to The Bank;

d. The Customer will and is under a duty to notify The Bank as soon as practicable if the Customer receives an acknowledgement (whether by telephone, fax or email) of a Transaction which the Customer has not instructed or if there is inconsistency with the Instructions;

e. Responsibly for the accuracy of the information related to any new added beneficiary;

10. Any Instruction, once given, cannot be cancelled or withdrawn without the consent of the Bank. The Customer shall remain fully responsible for any Instruction given unless and until the request for cancellation or withdrawal is confirmed by the Bank.

11. The FransiGlobal service allows Authorized Users to obtain such products and services as offered and available online and when disclosed at The Bank's web site. The FransiGlobal service also permits Authorized Users to request and utilize a number of financial services, as agreed between the Parties; Requests of these services require specific authorization as communicated by bank. By using the FransiGlobal service, the Customer hereby agrees that the terms and conditions contained in this Agreement shall apply to these services at all times.

12. Both parties will comply with all relevant laws and any relevant Service Conditions, as may be supplemented, amended or replaced from time to time.

13. The Bank has provided electronic mail facility as part of FransiGlobal Services. However, this electronic mail facility should not be used by the Customer or its Authorized Users to initiate Transactions.

السعودي الفرنسي. وإستخدام أي خدمة من هذه الخدمات فإن الأمر يتطلب تفويض محدد حسب طلب البنك. وأنه بإستخدام خدمة فرنسي جلوبال يوافق العميل بأن الشروط والأحكام الواردة في هذه الإتفاقية تطبق على هذه الخدمات في جميع الأوقات.

12. يتعهد كلا الطرفين بالتقيد بكافة القوانين والقواعد والشروط والأحكام وكافة الشروط المتعلقة بالخدمة، والتي يتم إضافتها أو تعديلها أو استبدالها من وقت لآخر.

13. يقدم البنك خدمة البريد الإلكتروني كجزء من خدمة فرنسي جلوبال، ولكن يتعين على العميل والمستخدمين المفوضين عدم استخدام البريد الإلكتروني من أجل إنشاء العمليات.

المادة الثانية: خدمات المعاملات في فرنسي جلوبال

فيما يخص تحويل الأموال من خلال البنك من حساب/حسابات العميل لصالح مستفيد/مستفيدين، يتعين على العميل الموافقة على التالي:

أ) يجوز للبنك و بناءً على تقديره الخاص، الاستعانة بمراسل أو وكيل من أجل إتمام عملية التحويل نيابة عن العميل، ولا يتحمل البنك أية مسؤولية عن الأخطاء أو عدم التنفيذ أو التأخير أو الإهمال الحاصل من قبل مراسليه أو وكلائه.

ب) لا يتحمل البنك ولا أي من مراسليه ووكلائه مسؤولية الخسارة أو الضرر الذي قد يقع بسبب الأعطال، أو التأخير أو الأخطاء أو الإهمال، أو ما قد يحدث للرسائل من تحريف أو تشويه أو عدم وضوح أثناء إرسالها بالبريد أو بالتلكس أو بالبرق أو بالسويقت من قبل الجهة المسؤولة عن الخدمات البريدية والبرقية أو الناتجة عن ظروف تقع خارج سيطرة البنك أو المراسلين أو الوكلاء.

ج) إذا كانت العملة المحول بها تختلف عن عملة الدولة التي يتم الدفع بها، تدفع المبالغ المحولة بعملة تلك الدولة حسب أسعار الشراء السائدة لدى مراسلينا أو وكلائنا، ما لم يقر المستفيد بإجراء الترتيبات المناسبة مع مراسلنا أو وكيلنا لاستلام مبلغ الحوالة بعملة أخرى.

د) إذا طلب العميل إلغاء الحوالة بعد خصم قيمتها من حسابه، يتوقف إعادة مبلغ الحوالة إلى العميل على عدم قيد المبلغ لحساب المستفيد وإعادته من قبل المراسل أو الوكيل. وفي حالة إعادة المبلغ إلى العميل، يتم خصم قيمة القصاريف المستحقة للبنك ولمراسله ولوكيله، وفي حالة كون المبلغ بعملة أجنبية، فيتم إعادة المبلغ إلى الحساب الذي

Article (2): FransiGlobal Transactional Services

In consideration of The Bank's Transfer of Funds from the Customer's account(s) in favor of a beneficiary or beneficiaries ('Beneficiary'), the Customer agree to the following:

a. The Bank shall, at its discretion, have the right to make use of any correspondent or agent to effect transfer of funds on behalf of the Customer and shall not be liable for any of its correspondent's or agent's errors, defaults, delays or omissions.

b. Neither The Bank nor any of its correspondents or agents shall be held liable for any loss or damage resulting from any interruptions, delays, errors, omissions, or mutilations occurring in the mail, telex, wire, cable or SWIFT services or on the part of any postal and telegraph authority or resulting from any other circumstances beyond the control of The Bank or its correspondents or agents.

c. The currency to be transferred if different from that of the currency of the country where payment is to be effected shall be paid in the currency of that country at our correspondents or agents prevailing buying rate unless the Beneficiary, by arrangement with our correspondent or agent, received payment in some other currency.

d. If the Customer requests cancellation of a funds transfer instruction such cancellation and (if the Customer's account had been debited with the transfer amount) the refund to the Customer will be made only if payment of funds has not been effected to the Beneficiary and funds are returned by our correspondent or agent. In the event funds are to be refunded to the Customer, such refund shall be subject to deduction of commission and charges due to The Bank and its correspondents or agents. If the amount is in foreign currency, refund will be made in the currency of the account debited at the buying rate prevailing at the date of refund.

e. In case of future value date transfers involving cross currency, the exchange rate applied will be the spot rate prevailing on the date of the transfer. In relation to the Bulk/Payroll Services where the

تم خصم القيمة منه أساسا بموجب سعر الشراء السائد في تاريخ الإعادة.

(هـ) بالنسبة للحوالات التي لها تاريخ قيمة مستقبلي وبعده عملات، يكون سعر الصرف المطبق هو السعر السائد في تاريخ الحوالة.

فيما يخص خدمة الرواتب/التحويلات المجمعة حيث يوافق العميل على الشروط والأحكام التالية بالإضافة إلى ما ورد في اتفاقية خدمة الرواتب الموقعه ما بين العميل و البنك بتاريخ / / :

أ) تقديم بيانات الرواتب/التحويلات المجمعة إلى البنك من خلال خدمة فرنسي جلوبل والموافقة على استخدام خدمة فرنسي جلوبل من أجل تحميل ملف الرواتب/التحويلات المجمعة للتنفيذ من قبل البنك.

ب) يوافق العميل ويقر أن استخدامه لخدمات الرواتب/التحويلات المجمعة من خلال الفرنسي جلوبل تخضع للشروط والأحكام الخاصة باتفاقية خدمات الرواتب/التحويلات المجمعة الموقعه مسبقا مع البنك فضلا عن اتفاقية خدمة فرنسي جلوبل.

المادة الثالثة: الإعفاء من المسؤولية وحدود المسؤولية

1. يقر العميل ويوافق على أن الإجراءات الأمنية المبينة في هذه الاتفاقية معقولة ومناسبة للاستخدام في خدمة فرنسي جلوبال عموماً وفي إرسال التعليمات بواسطة الانترنت خصوصاً.

2. لا يقدم البنك ولا أي من الشركات التابعة له، أو موردي خدماته، أو موردي خدماته التقنية (المشار إليهم مجتمعين بـ "شركاء البنك") ولا أي من مديري البنك، أو مسؤوليه، أو موظفيه، أو أي من شركائه، أي ضمان أو تعهد من أي نوع، صراحة أو ضمناً أو نظاماً، بخصوص خدمة فرنسي جلوبال، أو بخصوص المعلومات والمواد المقدمة من خلال خدمة فرنسي جلوبال، كما يخلي البنك طرفه، إلى الحد الأقصى المسموح به نظاماً، وصراحة من أي شروط أو تعهدات أو ضمانات أو مسؤوليات من أي نوع بخصوص خدمة فرنسي جلوبال و/أو أية معلومات أو مواد صريحة أو ضمنية، بحكم النظام أو غير ذلك، بما في ذلك دون حصر، أية شروط أو تعهدات أو ضمانات أو مسؤولية بخصوص ملكية فرنسي جلوبال أو صلاحيته لأي غرض أو صلاحيته التسويقية أو جودته و/أو أية معلومات أو مواد متعلقة به. كما يخلي البنك طرفه صراحة من أي ضمان بأن خدمة فرنسي جلوبال سوف تتماشى مع أي وصف وارد هنا من قبل البنك أو أنها ستكون صحيحة ودقيقة وخالية من أي

Customer is agreeing on the following terms and conditions along with what stated in the Payroll Service Agreement between the Bank and the Customer dated / / :

a) The Customer now wishes to provide the payroll data for processing by the Bank through FransiGlobal and agrees to use the FransiGlobal services to upload its payroll file to the Bank for processing.

b) The Customer agrees and affirms that its use of payroll services through FransiGlobal shall be subject to and governed by the terms and conditions of the said payroll service agreement as well as this FransiGlobal Service Agreement.

Article (3): Disclaimer & Limitation of Liability

1. The Customer acknowledges and agrees that the security procedures described in this Agreement are reasonable and adequate for the use of FransiGlobal Services in general and for the transmission of Instructions in particular through the internet.

2. The Bank nor any of its affiliates, vendors, contractors, technology suppliers (collectively, The Bank's "Associates") nor any of The Bank's directors, officers, employees or those of its Associates, makes no representation or warranty of any kind, express, implied or statutory regarding FransiGlobal Services or the information or materials provided via FransiGlobal Services. To the fullest extent permitted by law, The Bank hereby expressly excludes and disclaims any condition, representation, warranty or responsibility of any kind relating to FransiGlobal Services and/or such information and materials, whether express or implied, by statute or otherwise, including without limitation, any such condition, representation, warranty or responsibility regarding the title, fitness for a particular purpose, merchantability or standard of quality of FransiGlobal Services and/or such information and materials. The Bank further expressly excludes and disclaims any warranty that FransiGlobal Services will conform to any description thereof provided by The Bank, or that they will be accurate or free of errors or omissions, or that they will be available and uninterrupted at any particular

أخطاء أو هفوات، أو أن تكون متاحة دون انقطاع دائماً وفي أي وقت من الأوقات، وخالية من فيروسات الكمبيوتر، أو ملتزمة بمعايير أداء معينة أو تؤدي أية عمليات أو وظائف.

3. لا يتحمل البنك أية مسؤولية مباشرة أو غير مباشرة (بما في ذلك الضرر والخسارة الخاصة أو العرضية أو الناتجة) من جراء استخدام العميل لخدمة فرنسي جلوبال بما في ذلك أي خسارة أو ضرر أو مصاريف ناتجة عن، دون حصر، أي خلل أو خطأ أو عطل أو عدم دقة في خدمة فرنسي جلوبال، أو بسبب توقف خدمة فرنسي جلوبال عن العمل.

4. أي كشوف حساب وغيرها من المعلومات التي يتم تنزيلها أو رفعها عن طريق خدمة الفرنسي جلوبال أو التي تم طباعتها أو حفظها عبر أي وسيط لن تكون ملزمة للبنك.

5. التعليمات الإلكترونية الصادرة من العميل باستخدام معرف الشركة ومعرف المستخدم وكلمة السر الخاصة بالعميل و رمز التصديق الصادرة من جهاز الشفرة (توكن) أو المرسل إلى جوال المستخدم المفوض صالحة وملزمة للعميل، كما لو كانت خطية وموقعة من قبل العميل. يوافق العميل على أن المسؤولية الوحيدة التي يتحملها البنك هي التحقق من معرف الشركة ومعرف المستخدم وكلمة السر الخاصة بالمستخدم و رمز التصديق الصادرة من جهاز الشفرة (توكن) أو المرسل إلى جوال المستخدم المفوض ويوافق العميل كذلك على أن البنك لا يتحمل أية مسؤولية تجاه التحقق من صحة هوية وصلاحيات الشخص المعطى للتعليمات أو مصداقية تلك التعليمات.

6. شريطة عدم وجود غش أو إهمال من قبل العميل أو المستخدمين المفوضين، لا يتحمل العميل أية مسؤولية عن عمليات غير مصرح بها تنفذ بواسطة فرنسي جلوبال، نتيجة أي من التالي:

أ) استخدام كلمة السر الخاصة بالعميل و/أو جهاز الشفرة (توكن) و/أو الهاتف الجوال شريطة أن يكون العميل أخطر البنك خطياً بفقد أو سرقة كلمة السر و/أو جهاز الشفرة (توكن) و/أو الهاتف الجوال، ويكون هذا الإخطار نافذ المفعول حال استلامه خلال ساعات العمل الرسمية للبنك وتعزيز استلامه من قبل البنك خطياً، أو

ب) حدوث غش أو إهمال من قبل البنك أو من قبل موظفيه.

ملاحظة: سيقوم البنك بإيقاف خدمات فرنسي جلوبال عند إشعار العميل الفوري خلال الساعات المصرفية متى ما اقتنع البنك أن العملية غير

time, free of computer viruses, or adhere to any particular performance standards or perform any operations or functions.

3. The Bank is not liable for any loss or damage arising directly or indirectly (including special, incidental or consequential loss or damage) from the Customer's use of the FransiGlobal Services including any loss, damage or expense arising from, but not limited to, any defect, error, fault, mistake or inaccuracy with The Bank's FransiGlobal Services, or due to any unavailability of The Bank's FransiGlobal Services.

4. Any statements of account and other information downloaded by anyway of FransiGlobal service and printed or saved in any medium shall not be binding upon The Bank.

5. Instructions provided by the Customer electronically using Corporate ID, User ID and User's passwords or/and the authentication code through Token or Mobile SMS (as the case may be) are valid and conclusively binding on the Customer, and shall be treated as if they had been made in writing and signed by the Customer. The Customer agrees that the only duty of the Bank is to verify Corporate ID, User ID and User's passwords or/and the authentication code through Token or Mobile SMS (as the case may be) and the Customer further agrees that the Bank shall not have any responsibility to verify the identity and authority of the person giving the Instructions or the authenticity of the Instructions.

6. Provided that there is no fraud or negligence on the part of the Customer or its Authorized Users, the Customer will not be liable for any unauthorized transaction which has been executed through FransiGlobal Services as a result of:

- someone using the Customer's Password and/or the Token (as the case may be) after the Customer has notified The Bank in writing of the loss or theft of such Password and/or the Token (as the case may be); such notice will be applicable once it's received during The Banking hours and duly acknowledged by The Bank; or
- fraud or gross negligence of The Bank or its

المصرح بها تمت نتيجة أحد العاملين المذكورين أعلاه، عندئذ يحق للعميل طلب عكس العملية المذكورة و المطالبة باسترجاع أية رسوم أو مصاريف نتيجة لذلك.

7. لا يضمن البنك وصول أو استلام المراسلات التي يتم تبادلها من خلال خدمة فرنسي جلوبال كما لا يضمن البنك المحافظة على سرية وأمن الاتصالات خلال عملية الإرسال.

8. يقر العميل بإطاعه ومعرفته التامة النافية للجهالة بالخطورة المرتبطة بكل صلاحية من الصلاحيات التي طلب إتاحتها عبر هذه الخدمة للمستخدمين المفوضين فيما يتعلق بكافة الخدمات العامة والخاصة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، صلاحية الوصول والإستفسار وتحويل الأموال، إجراء أو استقبال المدفوعات وصلاحية إنشاء مستخدم يمتلك هذه الصلاحيات أو جزء منها.

9. يقر العميل أن هناك مخاطر ترتبط باستخدام خدمة فرنسي جلوبال ، ويوافق على أن الفوائد المتحققة تبرر تحمل هذه المخاطر، ويتنازل العميل عن أي مطالبة للبنك بسبب الأمور التالية:

أ) تعطل النظام أو الأجهزة (سواء أكانت مقدمة من قبل البنك أو غير ذلك بما فيها نظام سداد أو نظام سريع للحوالات المحلية أو نظام سويقت للحوالات الخارجية) بما في ذلك الخدمات والمرافق اللاسلكية الأخرى،

ب) قبول البنك لأية تعليمات غير مصرح بها تبدو (أو يعتقد البنك) أنها صادرة من قبل العميل،

ج) التأخير في تنفيذ التعليمات من قبل العميل،

د) التأخير أو الإخفاق في تقديم أو توفير أي جزء من خدمة فرنسي جلوبال،

هـ) التأخير أو الإخفاق في إرسال أو تسليم أي أخطار أو معلومات مقدمة أو مطلوبة بواسطة خدمة فرنسي جلوبال أو عدم دقة أو خطأ أو إهمال في أي أخطار أو من أي معلومات واردة في الإخطار،

و) عدم استخدام العميل لخدمة فرنسي جلوبال وفقاً للشروط والأحكام الخاصة بالخدمات المقدمة،

ز) اعتماد العميل أو استخدامه أو تصرفه بناء على أية معلومات أو مواد مقدمة بواسطة خدمة فرنسي جلوبال.

10. سواء أستلم البنك لاحقاً تأكيد خطي بالتعليمات موقع من العميل أم لا، فإن العميل يخلي طرف البنك من أية مسؤولية دون قيد أو شرط بخصوص أية عواقب أو أضرار قد تنتج بسبب قبول وتنفيذ

Officers.

NOTE: Bank will stop FransiGlobal Services on immediate receipt of Customer's notification during Banking hours. Once The Bank is satisfied that the unauthorized transaction was executed as a result of one of the two factors listed above, the Customer is entitled to request for a reversal of the relevant entry and any bank charges incurred by the Customer in relation thereto.

7. The Bank does not guarantee that any communications through the FransiGlobal service will be sent to the Customer or received by The Bank nor does The Bank warrant the privacy and/or security of such communications during transmission.

8. The Customer admits and acknowledges its unequivocal awareness implications and magnitude and proximity of the risk associated with each of the authorities it has requested to be made available and endowed onto the authorized users in regard to any general or specific services, including but not limited to, access or privilege to inquire and obtain information, fund transfers, make or receive payments and the privilege to create users endowed with all or any of such privilege or access.

9. The Customer acknowledges that there are risks inherent in using FransiGlobal Services but agrees that the benefits justify these risks and the Customer shall waive any claim the Customer might have against The Bank because of:

- Any failure of systems or equipment (whether or not provided by The Bank such as SADAD or SARIE or SWIFT system) including telecommunications services and facilities;
- The Bank's acceptance of any unauthorized Instructions which appear (or which The Bank believes) to be from the Customer;
- Delays in the implementation of Instructions from the Customer;
- Delays in delivery or availability of, or failure to deliver or make available, any part of FransiGlobal Services;
- Delays in dispatch or delivery of, or failure to

التعليمات عن طريق الهاتف أو بواسطة الفاكس أو البريد الإلكتروني بما في ذلك حالات التزوير أو الاستخدام من قبل جهات غير مخولة.

11. تعتبر بيانات الكمبيوتر وأرقام العمليات و/ أو التسجيلات العائدة للبنك، دليل قطعي على محتوياتها وتكون ملزمة للعميل، باستثناء الخطأ الواضح. ويوافق العميل على قبول بيانات الكمبيوتر وأرقام العمليات و/أو التسجيلات المذكورة في المحاكم كدليل على وجود هذه التعليمات والعمليات والاتصالات والحقائق التي تتضمنها.

المادة الرابعة: التعليق، الإنهاء، التعديل، والتغيير

1. يحتفظ البنك بحق إنهاء أو تعليق هذه الاتفاقية واستخدام العميل لأي جزء من خدمة فرنسي جلوبال على الفور في حالة عدم تسديد العميل أي مبلغ مستحق في ذمته لأي سبب كان أو في حالة ارتكاب العميل مخالفة جوهريّة ليشروط هذه الاتفاقية، أو في حالة التوقف عن أداء أعماله التجارية أو التصرف بها، أو التهديد بذلك، أو الدخول في إجراءات لإنهاء أعماله التجارية طواعية، أو الدخول في إجراءات إعسار أو إفلاس، أو ضيق مالي أو إعفاء دائنين، أو الدخول في ترتيبات لصالح دائنيه أو إقفال حسابه لدى البنك. و لا يؤثر إنهاء أو تعليق العمل بهذه الاتفاقية على حقوق ومسؤوليات الطرفين حتى تاريخ الانتهاء.

2. يحتفظ البنك بحق تعديل هذه الاتفاقية في أي وقت. ويتم إخطار العميل بالاتفاقية المعدلة من خلال إخطارات الكترونية ترسل بواسطة فرنسي جلوبال أو بواسطة البريد أو الفاكس أو البريد الإلكتروني إلى العميل. ويعتبر الاستمرار في الاستفادة من الخدمة من قبل العميل أو من قبل المستخدم المفوض موافقة على هذه التعديلات، ويطلب من العميل إخطار البنك خلال 14 يوماً في حالة عدم قبوله هذه التعديلات، عندئذ يحق للبنك إلغاء هذه الاتفاقية.

3. يمكن للعميل إنهاء اشتراكه في خدمة فرنسي جلوبال بواسطة إخطار خطي بذلك إلى البنك وتسديد الرسوم والمصاريف المستحقة إلى البنك.

4. يحتفظ البنك بحق وقف أو تعليق أي جزء من خدمة فرنسي جلوبال أو جميعها في أي وقت بموجب أو بدون إخطار من أجل القيام بأعمال الصيانة اللازمة أو التحديث أو الاختبار أو الإصلاح أو استبدال خدمة فرنسي جلوبال بخدمات البنك الأخرى.

5. يحتفظ البنك بحق إجراء التعديلات المطلوبة على شكل وعناصر الخدمة وكافة محتوياتها في أي وقت.

dispatch or deliver, any notice or information provided or requested via FransiGlobal Services or any inaccuracy, error or omission in or from any such notice or in or from any information contained in any such notice;

f. The Customer's failure to use FransiGlobal Services in accordance to terms and conditions related to services provided;

g. The Customer's reliance, use or otherwise acting upon any information or materials provided via FransiGlobal Services.

10. Whether or not the Bank has subsequently received written acknowledgement of the instructions, duly signed by the Client, the Client hereby releases the Bank from any liability regarding any consequences or damages due to the acceptance of such instructions by telephone, fax or email, including cases of forgery or unauthorized use.

11. The Bank's computer data records, transaction numbers and/or recordings are saved in case of manifest error, conclusive evidence of its contents and are binding on the Customer. The Customer agrees that the computer data records, transaction number and/or recordings shall be admissible in court of law as evidence of the existence of the Instructions, Transactions and communications and of the facts contained therein.

Article (4): Suspension, Termination, Amendment and Variation

1. The Bank reserves the right to terminate or suspend this Agreement and the Customer's use of any or all of FransiGlobal Services immediately, if any amount owed by the Customer to The Bank shall remain for any reason unpaid after its maturity date or if the Customer commits a breach of the terms of this Agreement, ceases or disposes of its business or threatens to do so, begins proceedings for voluntary winding up, is subject to proceedings relating to insolvency, bankruptcy, distress, receivership, administration or the relief of creditors, enters into arrangements benefiting its creditors or closes its account with The Bank. Termination or suspension of this Agree-

6. يحاول البنك إخطار العميل قبل سحب الخدمة أو تعليقها أو إجراء تعديل عليها أو إلغائها متى ما كان ذلك معقولاً وممكناً، وفي حالة عدم تمكن البنك من إعطاء العميل إخطار مسبق، فإنه سوف يقوم بإشعاره بعد ذلك مباشرة.

7. باستثناء الإخطارات الالكترونية التي ينشرها البنك على الموقع من خلال فرنسي جلوبال، تصدر الإخطارات المطلوبة أو المسموح بتبادلها بين الطرفين خطياً وترسل بواسطة البريد الإلكتروني، أو البريد المسجل، أو البريد الخاص، أو تسلم باليد إلى الطرف الآخر على العنوان المحدد أعلاه من قبل الطرفين. يتم تعديل أو تغيير العناوين المبينة من قبل أي من الطرفين خطياً.

8. يتعين على العميل أن يخطر البنك بأي تغيير يطرأ على عنوانه البريدي أو عنوانه الوطني وفي حالة عدم قيامه بذلك، فإن آخر عنوان بريدي بما في ذلك العنوان الوطني الذي يعطى الى البنك خطياً يعتبر العنوان المعتمد للعميل لغرض إرسال كشوف الحساب والإشعارات اليه.

9. يعد عنوان محل الإقامة العام او الخاص- بحسب الاحوال- الذي اعدته مؤسسة البريد السعودي هو العنوان المعتمد للعميل وذلك لتلقي الإشعارات والتبليغات ونحوها. كما يلتزم العميل بتسجيل وتحديث بيانات عنوانه الوطني لدى مؤسسة البريد السعودي وتزويد البنك به خطياً. ويوافق العميل على تحقق البنك من العنوان الوطني واسترجاع وتحديث عنوانه البريدي والوطني من خلال أنظمة مؤسسة البريد السعودي.

10. تقديم خدمات مختلفة للعميل على سبيل المثال لا الحصر: فتح وتحديث الحسابات المصرفية، تقديم خدمات الشركات وإصدار بوليصة التأمين، وتقديم منتجات تمويل مشروط بتقديم العنوان المعتمد من قبل البريد السعودي (العنوان الوطني).

ment will not affect the rights and remedies of either party accrued to the date of termination.

2. The Bank reserves the right to amend this Agreement and related terms and conditions at any time. Any amendment will be notified to the Customer in the form of electronic notices through FransiGlobal site or through mail, facsimile or electronic mail notification to the Customer. Continued use of the FransiGlobal Services thereafter by the Customer or its Authorized Users constitutes acceptance of such amendments. Continued use of the FransiGlobal Services thereafter by the Customer or its Authorized Users constitutes acceptance of such amendments. The Customer is required to notify The Bank within 14 days of its non-acceptance of such amendment. The Bank has the right to terminate this Agreement if Customer does not accept the amendment.

3. The Customer can terminate use of FransiGlobal Services by giving written notice to The Bank and paying any fees or charges due to The Bank.

4. The Bank reserves the right, at any time, with or without notice, to suspend all or part of the FransiGlobal Services to carry out system maintenance, upgrading, testing and/or repairs, or to replace FransiGlobal Services by other services of The Bank.

5. The Bank reserves the right at any time to make variations to the appearances, services, and contents of the FransiGlobal Service.

6. The Bank will try to give the Customer notice before any such withdrawal, suspension, variation, termination or amendment takes place where it is reasonable and practicable to do so. If The Bank does not give the Customer a prior notice, The Bank will immediately thereafter advise the Customer.

7. Apart from the electronic notices posted by The Bank on The Bank's website through FransiGlobal, any notice required or permitted to be given by either party to the other shall be in writing and shall be delivered by electronic mail, courier or by hand to the other party at the address indicated above for each party. Any subsequent

توقيع ممثل الشركة
Intials of Company Authorized Signatory(s)

توقيع ممثل البنك السعودي الفرنسي
Intials of Banque Saudi Fransi Signatory(s)

change in address of either party should be communicated to the other party in writing.

8. The Customer shall immediately notify The Bank, in writing, if his/her address has changed. Otherwise, the last address or instruction given to The Bank in writing, including their National Address, will be considered the Customer's mailing and accredited address for purposes of sending statements and other notices.

9. The Residence or the private address (National Address) set by Saudi Post Corporation shall be considered the accredited address of the Customer for service of any notices. The Customer undertakes to register and update the National Address at Saudi Post Corporation, and at the same time advise The Bank in writing. The Customer agrees that The Bank verifies the national address, retrieve, and update its postal address through the Saudi Post Corporation systems.

10. Providing different services to Customer for example, but not limited to: opening and updating bank accounts, providing corporate services, issuance of insurance

policy, offering financing products conditional to providing the approved address set by Saudi Post (National Address).

Article (5): Fees and Charges

The Customer agrees to pay the fees and charges as indicated in the following Fees & Charges Schedule:

المادة الخامسة: الرسوم و المصاريف

يوافق العميل على تسديد الرسوم والمصاريف الخاصة بالخدمات المقدمة المبينة في الجدول أدناه :

Description	الرسوم و المصاريف (ر.س) Fees and Charges (SAR)	الوصف
Documentation and Processing (one-time fee)		رسوم إدارية الخاصة بمعاملات التنفيذ (تدفع لمرة واحدة)
Service Subscription (Quarterly)		الاشتراك بالخدمة (ربع سنوي)
Token Device		جهاز الشفرة (توكن)
Mobi-Token		برنامج الشفرة (موبي-توكن)
Token for new / replacement (one-time fee per user)		للمستخدم الواحد (تدفع مرة واحدة للجديد أو للبديل)

توقيع ممثل الشركة
Initials of Company Authorized Signatory(s)

توقيع ممثل البنك السعودي الفرنسي
Initials of Banque Saudi Fransi Signatory(s)

Description	الرسوم و المصاريف (ر.س) Fees and Charges (SAR)	الوصف
Monthly Subscription in Premium Bouquet for Alerts Per User		الإشتراك الشهري بباقة بريميوم الخاصة بالتنبيهات
Within BSF Accounts Transfers		التحويل إلى حساب عميل البنك السعودي الفرنسي
Local Transfers (Inside KSA)		التحويل إلى البنوك المحلية (داخل المملكة)
International Transfers (Outside KSA)		التحويل إلى البنوك الدولية (خارج المملكة)

These fees are specific to the use of FransiGlobal Services and in addition to normal commission and charges as applicable to various bank services and/or Transactions. The Bank reserves the right to modify the fees and charges for FransiGlobal Services at any time and such modification shall be notified to the Customer in advance of its validity. The Customer authorizes The Bank to debit its account(s) for any fees and charges.

In accordance with the Value Added Tax Regulation, the Customer shall pay that VAT at the rate of 15% to all applicable fees of Banking services unless the services delivered is exempt from VAT. The rate may be amended from time to time, as per the VAT Rules and Regulations.

Article(6): Authorization to Disclose Information

1. The Customer acknowledges that:

- there may be inadvertent disclosure of information to third parties, whether in the Kingdom or otherwise, by The Bank in the course of providing FransiGlobal Services to the Customer or disclosure as required by the law and the Customer consents to such disclosure; and
- equipment and software providers, service providers, network providers (including but not limited to telecommunications providers, internet browser providers or internet access providers) and participants may have or be able to gain access to any information transmitted over the relevant system, and the Customer agrees to not

هذه الرسوم والمصاريف خاصة باستخدام خدمة فرنسي جلوبال أو ما يتعلق بها ، وتعتبر مضافة إلى الرسوم والمصاريف العادية المتعلقة بالخدمات البنكية المختلفة و/أو العمليات. و يحتفظ البنك بحق تعديل هذه الرسوم والمصاريف لخدمة فرنسي جلوبال في أي وقت، ويتم إخطار العميل بهذه التعديلات قبل وقت من تشريعها. ويفوض العميل البنك بالخصم من حساب أو حسابات العميل مبالغ الرسوم والمصاريف.

استنادا إلى نظام ضريبة القيمة المضافة، يلتزم العميل بدفع قيمة هذه الضريبة بنسبة 15% على رسوم الخدمات المصرفية الخاضعة للضريبة باستثناء تلك الخدمات المعفاة من الضريبة وفقا للنظام. علما بأن نسبة الضريبة يمكن تعديلها من وقت لآخر حسب الأنظمة والتشريعات الخاصة بهذه الضريبة.

المادة السادسة: التفويض بالتصريح عن معلومات.1. يقر العميل بما يلي:

- قد تتعرض المعلومات إلى الكشف من قبل البنك إلى الغير، سواء داخل المملكة العربية السعودية أو خارجها، دون قصد أثناء تقديم الخدمة إلى العميل أو في حالة طلب ذلك من قبل الجهات المختصة، ويوافق العميل على ذلك،
- ربما يحصل موردو المعدات والبرامج، وموردو الخدمات، وموردو خدمات الشبكة (بما في ذلك دون حصر موردو الاتصالات السلكية واللاسلكية، وخدمات التصفح الإلكتروني، أو موردو خدمات انترنت) أو المشاركون الآخرون أو قد يتمكنون من الحصول على معلومات مرسلة من خلال النظام، ويوافق العميل على عدم تحميل البنك أية مسؤولية في هذا

hold The Bank liable in any way in this respect.

2. The Bank may (but shall not be obliged to) arrange for all telephone calls to FransiGlobal Services to be recorded. Such recordings will be used for training and quality control purposes and (if required) as evidence in legal proceedings.

Article(7): Jurisdiction and Restrictions

This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws and regulations of the Kingdom of Saudi Arabia. The parties hereto irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of the Saudi Central Bank Committee for Banking Disputes in case of any dispute arising in connection here with.

الخصوص.

2. يجوز للبنك (دون إلزام) بأن يعمل الترتيبات اللازمة من أجل تسجيل كافة المكالمات والمحادثات الهاتفية الخاصة بخدمة فرنسي جلوبال، وتستخدم هذه التسجيلات من أجل التدريب، وتحسين النوعية أو عند اللزوم كدليل في الإجراءات القضائية.

المادة السابعة: الاختصاص القضائي والقيود

تخضع هذه الاتفاقية إلى وتفسر وفقاً للقواعد والقوانين المعمول بها بالمملكة العربية السعودية، ويقبل الطرفان دون قيد أو شرط بالاختصاص القضائي للجنة المنازعات المصرفية التابعة للبنك المركزي السعودي في حالة حدوث خلاف بينهما.

البنك السعودي الفرنسي Banque Saudi Fransi

العميل The client

Name الاسم
Job Title \ الوظيفة/
BSF ID الرقم الوظيفي
Signature التوقيع
Date التاريخ

Name الاسم
Job Title الوظيفة
Signature التوقيع
Date التاريخ

Bank ID Number:
Business Line:

Date: / /
Region:

**FOR BANK
USE ONLY**

Sales Regional Manager
Name
Signature

Sales Manager
Name
Signature

Required Regional CAU Confirmation
Name

Yes No
Reason:
Signature

Signature and Authority of Agreement Signatory(s) Verified and Agreement held in Custody
(Authorized official of Regional CAU/ Control Unit)

Date: / /

Name: Position Title: Signature:

توقيع ممثلي الشركة
Intials of Company Authorized Signatory(s)

توقيع ممثلي البنك السعودي الفرنسي
Intials of Banque Saudi Fransi Signatory(s)